

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R0,80

WINDHOEK —

2 October 1992

No. 494

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

- 1. The Government Gazette (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this Government Gazette is published on the preceding Thursday.
- 2. Advertisements for publication in the Government Gdzette (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this Government Gazette in which the advertisement is to be inserted.
- 3. Advertisements are published in this Government Gazette for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.
- 4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.
- 5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.
- 6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

- 7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.
- 8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.
- 9. The subscription for the Government Gazette is R45,00 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the Government Gazette are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.
- 10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	
Deeds: Lost documents	22,00
Business notices	18,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	8,00
Third party insurance claims for compensation	9,00
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic		Trade marks in Namibia 4	0,00
traffic.		Liquidators' and other appointees' notices 2	5,00
Change of name (two insertions)	108,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SAL	LES:
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	8,00	Sales in execution 6	5,00
Unclaimed moneys — only in the Government Gazette, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	3,00	76 to 250 words	22,00 54,00 32,00
Butchers' notices	18,00	ORDERS OF THE COURT:	
NON-STANDARDISED NOTICES	8,00	Reduction or change in capital mergers, offers of	50,00 20,00
Company notices: Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary	R	and extensive rule nisi	20,00 15,00 15,00
windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	40,00	11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R3,00 per cm double column. (Fractions of a cm must be	
Declaration of dividends with profit statements, including notes	90,00	calculated as a cm).	
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	120,00	12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.	

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, unless otherwise stated) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer if specially stated) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

182/92 GOELLNITZ Wolfgang Friedrich Emil, 030518 01 0002 6, Ojtiwarongo, Otjiwarongo, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

236/92 CARSTENS Petrus Abraham, 170323 01 0001 2, Usakos. Hester Maria Josina Carstens. Usakos, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

219/92 GEYSER Jacobus Johannes, 101017 01 0001 7, Windhoek. Helen Dorothy Geyser. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

300/92 DE WAAL Arend Gert, 230702 01 0005 4, Usakos, Usakos, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

311/92 VAN DYK Gideon Christiaan, 240803 01 0003 6, Mariental. Magrieta Johanna Huibrecht van Dyk. Mariental, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

107/92 EBERENZ Johannes Albertus, 560518 02 2229 8, No. 37 Okahandja Road, Windhoek. Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

359/92 ENSLIN Mary Magdalena, 270409 01 0001 4, Farm Coxmontis, Okahandja. Gerhardus Nicolaas Enslin, 260825 01 0001 0. Okahandja, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, whithin 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

MEYER Elizabeth, Windhoek, 3 June 1913, 130603 01 0003 0, Windhoek, 14 September 1992. Wietz Meyer, 18 February 1906, 060218 01 0003 4. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

419/92 NEETHLING Severus Marthinus, Windhoek, 23 April 1919, 190423 01 0009 1, Windhoek, 12 August 1992. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

439/92 SCHUSTER Franz Robert, Windhoek, 31 October 1912, 121031 01 0002 6, Windhoek, 4 September 1992. Mr. Klaus Nieft, Executor, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

323/92 COMBRINCK Cornelius Johannes, Windhoek, 22 December 1952, 521222 50 2508 5, No. 35 Johannes Coetzee Street, Lydenburg, Republic of South Africa, 17 May 1992. Standard Trust, P.O. Box 1330, Pretoria.

417/91 VERMEULEN Jacoba Magdalena Visser, Windhoek, 14 August 1924, 240814 00 1003, No. 66 B, Swartmodderweg, Keetmanshoop, 10 August 1991. Sussana Johanna Herbert, No. 24 Jansen Street, Parow, Republic of South Africa. 30 Days. Lorentz & Bone, Standard Bank Chambers, Independence Avenue, P.O. Box 85, Windhoek.

PIETERS Henry Barnard, Windhoek, 14 September 1920, 200914 01 0016 2, Outjo, 18 August 1992. Iris Elizabeth Pieters, 23 June 1938, 380623 01 0009 5. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

409/92 MUHUURE Tobias, Windhoek, 5 June 1945, 450605 06 0020 6, Tsumeb, 18 July 1992. Olga Muhuure, 2 August 1947. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

417/92 LE ROUX Joachim Coenraad, Windhoek, 16July 1948, 480716 50 2000 3, Windhoek, 19 August 1992. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

FORM 1

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40(3), 56(3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be and the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

W11/92 Realtime Namibia (Pty) Ltd., (In Liquidation). I.R. McLaren, Liquidator, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek. Wednesday, 14 October 1992, at the Office of the Master of the High Court, Windhoek. General Meeting of Members and Creditors. Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

FORM 4

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W19/91 Lisbon Self Service. First and Final Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek for a period of 14 days as from the 2nd October 1992. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W18/89 Wisowa (Pty) Ltd., In Liquidation. Third and Final Liquidation & Distribution Account. For inspection at the Master's Office, Windhoek as from 2 October 1992. U. Grüttemeyer, P.O. Box 790, Windhoek.

regulation 1(a) of the regulations promulgated under Government Notice 141 dated 10 November 1926, as amended.

- 5. Except with the written permission of the local authority, no bricks, tiles, earthenware pipes or any other articles of a like nature shall be made on the erf or any part thereof for any purposes whatsoever other than the erection of a building on the erf.
- 6. No cattle, pigs, goats, baboons, monkeys, beasts of prey or draught animals shall be kept on the erf.
- 7. No buildings or structures or any portion thereof (except boundary walls, fences, fire-walls and railway lines) as the case may be, shall be erected within 2 metres of any street boundary or rear boundary or within 1,5 metres of any lateral boundary of the erf.

For the purposes of this paragraph "street boundary" shall mean any boundary common to a street, "lateral boundary" shall mean any boundary having at least one end on the street boundary, and "rear boundary" shall mean any boundary other than a lateral or street boundary.

- 8. There shall be no obstruction or deviation of any natural course of storm-water over the erf without the written approval of the local authority.
- 9. The erf shall not be subdivided without the written approval of the local authority.
- 10. There shall not be built on more than three-quarters of the erf.".

No. 31

WANAHEDA (EXTENSION 1): EXTENSION OF BOUNDARIES

Under section 29(1) of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963), I hereby extend the boundaries of the Township of Wanaheda (Extension 1) to include Portions 21 and 22 (portions of Portion 17) of the farm Gammams 36; situated in the Registration Division K and represented by Cadastral Diagrams No. 644/91 and 645/91 which shall at all times lie open to inspection at the office of the Surveyor-General, Windhoek, during normal office hours.

The above-mentioned property is now known as erven 2671 and 2672, Wanaheda (Extension 1).

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

NAMIB BUILDING SOCIETY

Plaintiff

ANTONIO FRANCISCO SOARES **CUSTODIO**

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement of the above Honourable Court in the above action, a sale without reserve will be held by the Deputy Sheriff, Windhoek, at Erf 5548, No. 2 Robert Koch Street, Windhoek West, on 9 October 1992, at 09:00, of the undermentioned property:

CERTAIN

Erf 5548, No. 2 Robert Koch Street,

Windhoek West;

SITUATE

In the Municipality of Windhoek (Registration Division "K");

MEASURING

929 square metres;

IMPROVEMENT

Three-bedroom dwelling house with sitting-room, dining-room, kitchen, one bathroom, separate toilet, single

garage and double carport;

TERMS

10% of the purchase price and the auctioneer's commission must be paid on the date of the sale. The further terms and conditions of the sale will be read prior to the auction and lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Windhoek and at the offices of the execution creditor's attorneys.

DATED at WINDHOEK this 17th day of September

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN W.H. DICKS

ATTORNEYS FOR PLAINTIFF

Nimrod Building Casino Street Windhoek

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

NAMIB BUILDING SOCIETY

Plaintiff

HABEL SHIHANGO

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement of the above Honourable Court in the above action, a sale without reserve will be held by the Deputy Sheriff, Otavi, at Erf 86, Republic Road, Otavi, on 26 October 1992, at 11:00, of the undermentioned property:

CERTAIN

Erf 86, Republic Road, Otavi;

SITUATE

In the Municipality of Otavi (Registration Division "B");

MEASURING

1 700 square metres;

IMPROVEMENT

Three-bedroom dwelling house with sitting-room, kitchen, bathroom and

servant's quarters.

TERMS

10% of the purchase price and the auctioneer's commission must be paid on the date of the sale. The further terms and conditions of the sale will be read prior to the auction and lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Otavi and at the offices of the execution creditor's attorneys.

DATED at WINDHOEK this 21st day of September

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN W.H. DICKS

ATTORNEYS FOR PLAINTIFF

Nimrod Building Casino Street Windhoek

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

STANDARD BANK NAMIBIA LIMITED and

Plaintiff

JOHN ALBERT HILLMOUR BEUKES

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

IN EXECUTION OF JUDGEMENT of the High Court of Namibia, given on the 24th July 1992 a Judicial Sale by Public Auction will be held of and at the undermentioned immovable property on the 1st October 1992, at 11:00:-

CERTAIN

Erf No. 4530, Khomasdal Township

(Extension No. 1);

SITUATED

In the Municipality of Windhoek

Registration Division "K";

MEASURING

450 (four hundred and fifty)

square metres.

The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed).

The property will be sold by the Deputy Sheriff to the highest bidder subject to the conditions of sale.

The conditions of sale to be read out by the Deputy Sheriff, Windhoek at the time of the sale and which conditions may be inspected prior to the sale at the offices of the Deputy Sheriff, Windhoek, the Magistrate's Court, Windhoek and at the offices of Lorentz & Bone, Standard Bank Chambers, Independence Avenue, Windhoek.

DATED at WINDHOEK on this the 8th September 1992.

C.J. HINRICHSEN ATTORNEY FOR PLAINTIFF c/o LORENTZ & BONE Standard Bank Chambers Independence Avenue Windhoek

NOTICE OF TRANSFER

KINDLY TAKE NOTICE that application will be made at the next sitting of the Licensing Court at Windhoek on the 4th of November 1992, for the transfer of a General Dealer's Licence (Retail) held by VIRGILIO JOSE DE SOUSA, who trades as TOM THUMB SUPERMARKET & BAKERY at Salk Street, Windhoek West, to MANUEL ANTONIO ANDRADE DE SOUSA, who will trade under the same style and on the same erf for his own account.

DATED at WINDHOEK this 22nd day of September 1992.

A. VAATZ P.O. Box 23019 Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

TAKE NOTICE that HANS-JOACHIM KARL LUDWIG HAENISCH intends to alienate and dispose of the business being conducted by him as a Bottle Store under the name and style of HRABOVSKY BOTTLE STORE, Erf No. 283, Kaiser Wilhelm Street, Swakopmund, to and in favour of GORDON MACKAY GEITRHEIM who shall carry on the aforesaid business for his own account under the same name on the aforesaid premises within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice, and this publication shall serve as due notice having been given to all creditors of HANS-JOACHIM KARL LUDWIG HAENISCH in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore, that after 14 (fourteen) days of publication of this notice the said GORDON MACKAY GEITRHEIM shall apply to the Magistrate for the district of Swakopmund for the transfer of the trading licences in respect of the aforesaid business, into his own name.

SWANEPOEL & KINGHORN ATTORNEYS FOR PARTIES SWABS Building Post Street P.O. Box 1455 Swakopmund

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

TAKE NOTICE that ALFRED UIRAB intends to alienate and dispose of the business being conducted by him as a Restaurant under the name and style of NATHALIA RESTAURANT, on Erf No. 343C, Uis and in favour of ERNST BALIEMAN DAUSAB BRANDT who shall carry on the aforesaid business for his own account under the name of WELKOM RESTAURANT on the aforesaid premises within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore, that after 14 (fourteen) days of publication of this notice the said ERNST BALIEMAN DAUSAB BRANDT shall apply to the Magistrate for the district of Khorixas for the transfer of the trading licences in respect of the aforesaid business, into his own name.

SWANEPOEL & KINGHORN ATTORNEYS FOR PARTIES SWABS Building Post Street P.O. Box 1455 Swakopmund THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, SINSIKUS SALATIEL, residing at Plot No. 570, Wanaheda, and presently unemployed, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname HILLLA for the reasons that I previously used my father's first name as my surname.

I previously bore the names SINSIKUS SALATIEL.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **HIILILA** should as soon as may be lodge his/her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) S. SINSIKUS Dated: 23 September 1992.

THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, PAULUS MUTUMBULWA AKWENYE, residing at Luiperdsvallei and employed as a soldier by the NDF, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname THOMAS for the reasons that AKWENYE is not my real surname.

I previously bore the names PAULUS MUTUMBULWA AKWENYE.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **THOMAS** should as soon as may be lodge his/her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) P.M. AKWENYE Dated: 21 September 1992. THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, SCHOLASTIKA ORTNER, residing at Opuwo and presently unemployed, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname KATJIPU for the reasons that I want to use my real mother's surname.

I previously bore the names SCHOLASTIKA ORTNER.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **KATJIPU** should as soon as may be lodge his/her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Opuwo.

(Sgd.) S. ORTNER Dated: 23 September 1992.

THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, ASSER DANIEL, residing at 438 Hakahana, Windhoek and employed by Design Struct as a bricklayer, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname KANDJAMBANGA for the reasons that KANDJAMBANGA is my father's surname. I erroneously use DANIEL as my surname.

I previously bore the names ASSER DANIEL.

Any person who objects to my assumption of the said surname of KANDJAMBANGA should as soon as may be lodge his/her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) A. DANIEL Dated: 24 September 1992.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

TAKE NOTICE that EDWARD ANDREW MENZA intends to alienate and dispose of the business conducted by him under the name and style of NUMBER PLATES AND SIGNS CENTRE at 15 Edison Street, Windhoek to and in favour of BUFFALO SIGN COMPANY NAMIBIA (PTY) LTD. who will carry on the aforesaid business for its own account under the name and style of BUFFALO SIGNS COMPANY NAMIBIA (PTY) LTD. at 54 Stübel Street, Windhoek and take further notice that this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act 24 of 1936.

DATED at WINDHOEK on this 17th day of September 1992.

GIDEON KIRSTEN ATTORNEY 8th Floor Sanlam Building Independence Avenue P.O. Box 9846 Windhoek

THE ALIENS ACT, 1937 NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, JUUSO SARTIEL, residing at the Safari Hotel and employed by Safari Hotel as a chef, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname NUUYUNI for the reasons that NUUYUNI is my correct surname. SARTIEL is my father's first name.

I previously bore the names JUUSO SARTIEL.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **NUUYUNI** should as soon as may be lodge his/her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) J. SARTIEL P.O. Box 3900 Windhoek Dated: 3 September 1992

Printed by and obtainable from WINDHOEK PRINTERS & PUBLISHERS (PTY) LTD. P.O. Box 1707 — Windhoek 9000 — Namibia